

# 22 - Burning Student Assembly!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Gu**

The marriage between the sweet potatoes and thick miso soup!

**[00:11] A**

I want more!

**[00:14] A**

What about you, Yushi-kun?

**[00:15] Y**

I'm fine.

**[00:17] A**

If you don't eat, you won't do well on your tests.

**[00:19] Y**

Yeah.

**[00:21] F**

Master!

**[00:23] F**

If you need us, you can always count on the Petits!

**[00:26] Y**

What could Cait Sith or Chokmah do?

**[00:29] F**

You could burn the answer sheets, blow them away, or soak them.

**[00:34] F**

That means you would get a make-up test.

**[00:37] Y**

I see...

**[00:39] Y**

I can't do that!

**[00:41] F**

Please quell your anger, master!

**SIGN** Twenty-second Haunting

Burning Student Assembly!

**[02:20] Y**

*Damn it... What was the answer?*

**[02:24] F**

Master, do you want to burn it?

**[02:26] Y**

Shut up.

**[02:33] Gi**

How did it go, Ta-ko?

**[02:36] T**

Terrible...

**[02:37] T**

I can't believe we have to  
do this again tomorrow!

**[02:40] Gu**

What's wrong?

**[02:41] Gu**

Huh? Seriously?

**[02:54] Y**

Chiaki?

**[02:57] Y**

*That's Nishiyama, from Class E isn't it?*

**[03:03] Y**

Ta-ko!

**[03:04] Y**

Yon-chan? What happened?

**[03:07] Y**

Nishiyama was cheating with his phone!

**[03:11] Y**

When the test was half-over...

**[03:19] Gu**

Hey!

**[03:21] Gu**

No, it's nothing.

**[03:23] Gu**

Sorry.

**[03:24] Gu**

Nishiyama has been rumored  
to be cheating for a while.

**[03:28] Gu**

So everyone knew he'd been caught.

**[03:32] Gu**

But Nishiyama...

**[03:37] Gu**

He tried to run?

**[03:38] Y**

What an idiot.

**[03:39] Gi**

And then, Chiaki-sensei said...

**[03:42] Gu**

Nishiyama!

**[03:47] Gi**

I've never seen a man freeze in place before!

**[03:50] T**

Chiaki-chan's so cool!

**[03:54] Gi**

He was really scary.

**[03:57] Gi**

I was kind of shocked to realize  
that he can look like that.

**[04:02] Gi**

Actually...

**[04:04] Gi**

When he was going down the hall,

**[04:06] Gi**

he looked sterner than I'd ever seen.

**[04:09] Gi**

He always seems really relaxed.

**[04:13] Gi**

That scared me.

**[04:15] Y**

*Naturally...*

**[04:17] Y**

*He was letting students  
keep their smartphones,*

**[04:21] Y**

*and they basically betrayed him.*

**[04:24] Y**

*Of course he'd be mad.*

**[04:27] Y**

*And no one shows only one side of himself.*

**[04:31] Y**

*Yes, like Ryu-san...*

**[04:35] Y**

*He's always elegant and kind.*

**[04:38] Y**

*I've never seen him angry or even yell.*

**[04:42] Y**

*But when he said,*

**[04:44] Y**

*"But I offer no help to those  
who refuse to try,"*

**[04:48] Y**

*his eyes were so strict, I shivered.*

**[04:53] Y**

*He doesn't offer a kind hand*

*to anyone, at any time.*

**[04:57] Y**

*Ryu-san can manage that.*

**[04:59] Y**

*It's the sort of kindness that  
makes people better.*

**[05:05] Gi**

Hmph...

**[05:06] Gi**

Then, Chiaki-sensei was tricking us.

**[05:10] Gi**

He pretends to be a nice slacker,

**[05:13] Gi**

but actually, he's scary. That's really bad.

**[05:15] Gi**

I'm kind of disappointed!

**[05:18] Y**

That's not—

**[05:18] Gi**

That isn't right!

**[05:21] Gi**

When he's mad, he gets mad!

**[05:25] Y**

Sakuraba?

**[05:27] Gi**

No matter how nice you are,

**[05:29] Gi**

if a child does something really wrong,

**[05:32] Gi**

I think a grown-up's job is to scold them.

**[05:36] T**

Sakura! You're so right!

**[05:41] Gi**

I think so, too!

**[05:42] Gi**

I'm so impressed by Chiaki-sensei!

**[05:45] Y**

Kakiuchi!

**[05:47] Gi**

I like that he's always funny  
and fun to be around.

**[05:50] Gi**

But I thought he wasn't really  
serious about his job...

**[05:53] Gi**

I guess he is, though.

**[05:56] Gi**

I kind of love the gap between his normal self and how stern he looks.

**[06:01] Gi**

How bold!

**[06:03] Gi**

Just a little.

**[06:04] Gi**

Wait until you graduate!

**[06:06] Gi**

You startled me!

**[06:15] F**

Such wonderful children, yes?

**[06:18] F**

The aura that filled that hallway entranced me.

**[06:23] Y**

Yeah.

**[06:24] Y**

When you see a different side of someone than you expected,

**[06:28] Y**

whether you see that as positive or negative reflects a lot on yourself.

**[06:36] Y**

In that sense, those girls were very noble people.

**[06:41] Y**

Right?

**[06:42] Y**

I want to be like that!

**[06:45] Y**

But you know, that doesn't work...

**[06:49] Y**

It doesn't.

**[06:51] F**

You are being tested, yes?

**[07:03] All**

Let's eat!

**[07:08] All**

The texture of these eggs is tremendous!

**[07:11] Gu**

It's the best part about eating pregnant sweetfish.

**[07:16] R**

And this sweetfish shiokara is just amazing!

**[07:21] Gi**

The last course is rice, cooked in

dried sweetfish broth in a clay pot?

**[07:25] Gi**

Banzai!

**[07:27] Gi**

Cheers!

**[07:36] Y**

You're back?

**[07:39] H**

My school's on a break from exams.

**[07:41] A**

Same here! Me, too!

**[07:44] H**

Then...

**[07:46] Y**

If you listen in class,

**[07:48] Y**

you don't need to cram, right?

**[07:50] Y**

*Th-This guy...*

**[07:57] Gu**

Cheating with a smartphone, huh?

**[07:59] Gu**

Normally, your parents would be called, and you'd be suspended.

**[08:04] Gu**

But it'll be more than that.

**[08:08] Gu**

Yeah.

**[08:09] Gu**

It's a bit too big of a deal to blame on only one person.

**[08:16] Y**

Then, what's going to happen?

**[08:19] H**

One possibility is a general assembly.

**[08:23] Y**

A general assembly?

**[08:31] Gi**

It's over!

**[08:33] Gi**

No more... My head is empty.

**[08:36] Gu**

Hey, take your seats.

**[08:44] Y**

*Chiaki... looks worse than yesterday.*

**[08:48] Y**

*Well, yesterday was rough.*

**[08:51] Gu**

I'd like to start by congratulating  
you on finishing your exams...

**[08:55] Gu**

But that won't be happening.

**[08:58] Gu**

We're about to have a general assembly.

**[09:01] Y**

A general assembly?

**[09:03] Gu**

Everyone, head to the auditorium immediately.

**[09:06] Y**

Hase was right.

**[09:12] R**

What do you think Yushi-kun's  
school is up to?

**[09:16] R**

Maybe they really are having  
a general assembly.

**[09:19] Gi**

Hey! I wanna go see!

**[09:23] Gi**

It's a page in the life of a youth!

**[09:25] A**

Me, too!

**[09:27] Gu**

Well, you could go take a little look.

**[09:31] R**

It wouldn't hurt.

**[09:33] H**

Seems fine to me.

**[09:36] Gi**

Yay!

**[09:57] Gi**

Everyone, the general assembly  
is about to begin.

**[10:04] T**

President Kamiya is so cool!

**[10:07] ---**

Joutou Business

**[10:22] Gu**

So tired.

**[10:27] C**

You all know why we're having a  
general assembly today, right?

**[10:33] C**

During midterms, a smartphone

was used to cheat.

**[10:36] C**

I'll remind everyone that our school does not allow cellphones on the premises.

**[10:42] C**

But doing daily searches isn't practical.

**[10:46] C**

So I overlooked it, as long as everyone behaved.

**[10:51] C**

I didn't expect to be betrayed like this.

**[10:55] C**

And I'm not happy!

**[11:01] T**

*Nishiyama...*

**[11:02] C**

I was a fool to trust you and spoil you!

**[11:07] C**

From now on, I will be extremely strict about phones.

**[11:10] C**

If I must, I'll conduct searches at the school gates.

**[11:15] C**

If anyone still breaks the rules...

**[11:20] C**

I'll do this.

**[11:27] T**

How awful!

**[11:28] Gu**

Did he have to go that far?

**[11:30] Y**

That's bold.

**[11:33] T**

Chiaki-chan...

**[11:39] Gi**

Chiaki-sensei, you're going too far.

**[11:43] R**

So that's the Maid of Orléans, huh?

**[11:46] Gu**

This is gonna be fun!

**[11:50] Gi**

When you speak, please think more about each student's feelings.

**[11:55] Gu**

That's right!

**[11:56] Gu**

You're going too far!

**[11:57] Gi**

What makes you think you're so important?

**[11:59] Y**

Come on...

**[12:00] Gu**

We weren't the ones who cheated!

**[12:03] Gi**

That's right! This isn't our problem!

**[12:05] Gu**

The one who did it should  
take responsibility.

**[12:09] C**

Shut up!

**[12:13] C**

Do you think stringing up the  
guy who did it will end this?

**[12:16] C**

You don't want to take the blame?

**[12:19] C**

Don't be so spoiled!

**[12:20] C**

This is everyone's problem!

**[12:24] C**

Think more!

**[12:29] Gi**

Chiaki-sensei, please don't be so harsh.

**[12:33] Gi**

You'll hurt the children.

**[12:36] Gi**

As an educator, can't you show  
more consideration?

**[12:39] Gu**

That's right!

**[12:41] Gu**

I'm hurt!

**[12:42] Gu**

Apologize!

**[12:46] Gu**

Apologize!

**[12:48] Gi**

Everyone, let's all talk more peacefully.

**[12:52] Gi**

Okay?

**[12:53] Gi**

Leave this to me.

**[12:55] Gu**

Aoki-sensei,

**[12:56] Gu**

this is none of your business!

**[13:00] Gi**

How can you say that to Aoki-sensei?

**[13:03] Gi**

We won't let you!

**[13:04] Gi**

We won't let you talk to  
Aoki-sensei that way.

**[13:07] Gi**

Apologize.

**[13:09] Gu**

That's right!

**[13:10] Gu**

Apologize!

**[13:12] Gu**

Apologize!

**[13:14] Gu**

Apologize! Apologize!

**[13:18] Gu**

Apologize! Apologize!

**[13:19] Y**

*Jeez...*

**[13:20] Y**

*This is the result of your  
irresponsible kindness.*

**[13:22] Gu**

Apologize! Apologize!

**[13:24] Y**

*What will you do about this?*

**[13:26] Gu**

Apologize! Apologize!

**[13:29] ---**

Apologize!

**[13:41] ---**

*Apologize! Apologize!*

**[13:44] Gu**

Okay, it's getting good!

**[13:45] ---**

*Apologize! Apologize! Apologize!*

**[13:47] R**

At this point, no one will  
listen to anything he says.

**[13:51] R**

They're just letting themselves go crazy!

**[13:51] ---**

*Apologize! Apologize! Apologize!*

**[13:54] A**

They're all so young. So young!

**[13:57] Gi**

Ruriko-san, more beer!

**[13:57] ---**

*Apologize! Apologize! Apologize!*

**[14:00] Gi**

Some salted peanuts, too!

**[14:02] Gu**

Now, who will end this? And how?

**[14:03] ---**

*Apologize! Apologize! Apologize!*

**[14:06] H**

*Now, what will you do, Inaba?*

**[14:09] ---**

*Apologize!*

**[14:11] ---**

Apologize! Apologize!

**[14:12] Y**

*At this rate, this will turn into a mess!*

**[14:15] ---**

Apologize! Apologize! Apologize!

**[14:16] Y**

*But what do I do?*

**[14:19] F**

Master!

**[14:21] F**

Time to use the Petits!

**[14:21] ---**

Apologize! Apologize! Apologize!

**[14:23] Y**

The Petits?

**[14:27] ---**

Apologize! Apologize! Apologize!

**[14:29] Y**

*A microphone...*

**[14:30] Y**

*That's right!*

**[14:31] Y**

Go, Fool!

**[14:34] F**

On it!

**[14:48] Gi**

Yay!

**[14:50] A**

I see! If he does that, no one will notice him!

**[14:54] A**

Yushi-kun's grown up!

**[14:58] H**

All right.

**[15:03] Gi**

Everyone, sit back down in your rows.

**[15:08] Gi**

Sit!

**[15:11] Y**

P-President Kamiya...

**[15:19] Y**

Chiaki-sensei. Aoki-sensei.

**[15:22] Y**

Both of you, please refrain  
from getting emotional.

**[15:30] T**

Kamiya-san's so cool!

**[15:33] Gi**

Chiaki-sensei,

**[15:36] Gi**

I apologize for betraying the teachers' trust

**[15:40] Gi**

in the worst way possible.

**[15:44] Gi**

Even if smartphones are banned entirely,  
we cannot not complain.

**[15:49] Gi**

But please...

**[15:51] Gi**

From now on, we promise to  
maintain good behavior.

**[15:54] Gi**

So please allow us to continue bringing them.

**[15:57] Gi**

And please don't break our phones!

**[16:17] Gu**

Very well.

**[16:21] Gu**

There's no way I can completely  
stop people from bringing them.

**[16:25] Gu**

Poor behavior will result  
in confiscation of phones,

**[16:27] Gu**

to be returned upon graduation.

**[16:29] Gi**

Graduation?

**[16:31] Gi**

That's too long...

**[16:32] Gi**

Please! Three days!

**[16:35] Gu**

Hey, that's lowering it too much.

**[16:38] Gi**

I know it's asking a lot.

**[16:40] Gi**

Please.

**[16:41] Gi**

Please, Sensei!

**[16:43] Gi**

We'll be good!

**[16:44] Gu**

But you know...

**[16:46] Gu**

I'm already letting you bring them.

**[16:49] Gu**

Hmm... Six months.

**[16:52] Gi**

A week!

**[16:53] Gu**

I can't go that far.

**[16:55] Gi**

Two weeks, then.

**[16:56] Gi**

How about it?

**[16:57] Gu**

No, too soon.

**[16:59] Gu**

Go!

**[17:00] Gu**

President Kamiya!

**[17:02] Gu**

Kamiya! Kamiya! Kamiya!

**[17:13] Gu**

Kamiya! Kamiya! Kamiya!

**[17:17] Gu**

Three months.

**[17:19] Gi**

A month!

**[17:22] Gu**

Fine! One month!

**[17:24] Gu**

Yay!

**[17:26] Gu**

We won!

**[17:26] Gu**

Yay!

**[17:29] Gi**

Thank you, Chiaki-sensei.

**[17:32] Gu**

Listen.

**[17:33] Gu**

This is your last chance.

**[17:35] Gu**

Once more, and I'll ban and confiscate  
them until graduation.

**[17:41] Gi**

And no one wants to lose  
their phone for a month.

**[17:43] Gi**

Everyone, you can obey that, right?

**[17:51] F**

That was so mean, master...

**[17:54] Y**

Sorry.

**[17:55] Y**

It was the only thing I could think of.

**[17:57] F**

I was going to do my best, too...

**[17:59] Y**

Anyway, Fool,

**[18:00] Y**

this is amazing!

**[18:01] Y**

Everyone came together!

**[18:03] F**

Indeed.

**[18:04] F**

"Shut the door in the face," yes?

**[18:09] H**

"Shut the door in the face."

**[18:12] H**

It's a type of psychological manipulation.

**[18:15] Gu**

What do you mean?

**[18:17] H**

You start off with a demanding offer,

**[18:20] H**

to get someone to the line you really wanted.

**[18:23] H**

He deliberately destroyed that phone.

**[18:26] H**

He started by showing how harsh he was,

**[18:29] H**

then instituted even harsher conditions,

**[18:31] H**

to make them think things  
were as bad as possible.

**[18:36] H**

Then he gradually compromised,

**[18:38] H**

so everyone accepted it as better  
than things currently were.

**[18:38] ---**

Cheers!

**[18:40] ---**

**[18:43] H**

In the first place,

**[18:45] H**

he never cared about how  
long he kept the phones.

**[18:48] F**

That is how it is.

**[18:50] Y**

I see... I get it.

**[18:53] Y**

Chiaki held this general assembly  
because he wanted everyone

**[18:56] Y**

to practice good behavior  
with their smartphones!

**[19:00] F**

Yes.

**[19:01] F**

His partner, Kamiya-sama,  
did a splendid job, too!

**[19:04] Y**

That's right.

**[19:06] F**

But you did wonderfully, as well!

**[19:10] Y**

I did?

**[19:11] F**

Yes!

**[19:12] F**

Not everything went as planned.

**[19:15] F**

Without your quick intervention,

**[19:17] F**

who knows if things would  
have gone this well?

**[19:21] Y**

Yeah?

**[19:22] F**

I do retain some doubt about  
your methods, though.

**[19:25] Y**

I won't do that anymore.

**[19:27] Gu**

So you can keep bringing  
your phones to school.

**[19:31] Gu**

But don't use them in class  
or during club activities.

**[19:35] Gu**

Only during breaks and after school.

**[19:38] Gu**

And definitely not while walking.

**[19:41] Gu**

Anyone who violates this rule will  
lose their phone for a month!

**[19:44] Gu**

That's all!

**[19:45] Gu**

Thank you, Sensei!

**[19:47] Gu**

Chiaki-sensei!

**[19:49] Gu**

Great!

**[19:50] Gu**

Well done, student council president!

**[20:12] H**

Chiaki-sensei and President Kamiya?

**[20:17] Gu**

That was pretty exciting, chirp.

**[20:19] Gu**

An afternoon spectacle, chirp!

**[20:22] Gu**

I want to see a battle scene next, chirp.

**[20:24] ---**

Chirpity-chirp! Chirp!

**[20:29] Gu**

Jeez, Chiaki's so annoying...

**[20:31] Gu**

Who the hell breaks someone's phone like that?

**[20:34] Gu**

He's just controlling us with violence and authority!

**[20:38] Gu**

He's acting too differently than usual.

**[20:41] Gu**

He's just a show-off.

**[20:43] Gi**

Obnoxious!

**[20:44] F**

Master...

**[20:46] Y**

Maybe having everyone understand is only an ideal.

**[20:51] F**

Taking action always means getting a reaction.

**[20:57] F**

It cannot be all good or all bad.

**[21:04] F**

When he did this, Chiaki-sama knew he might be misunderstood.

**[21:09] F**

There is no reason for it to bother you.

**[21:13] Y**

Yeah.

**[21:15] Y**

*But it's frustrating.*

**[21:19] Y**

*That was how our general assembly ended.*

**[21:22] Y**

*And a new urban legend,*

**[21:25] Y**

*about a glowing bird that flew through the hall, was born at JTB.*

**SIGN** After midterms, it's finally time for the culture fair.

**SIGN** Let's do this!

**SIGN** You're all fired-up, huh?

**SIGN** I remember when I was young...

**SIGN** Sato-san, you were young?

**SIGN** Several centuries ago, I think?

**SIGN** Back then, there were so many samurai generals.

**SIGN** I remember that!

**SIGN** That would've been in the Sengoku era...

**SIGN** Next time on *Elegant Yokai Apartment Life*:

**SIGN** Do You Like Other Faces? Or Not?

**SIGN** Twenty-third Haunting Do You Like Other Faces? Or Not?

**SIGN** Chiaki looks kinda pale. Is he okay?

---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:21:47 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:21:47 UTC by whimsee